

TOMO VI { GUATEMALA, C. A. JULIO DE 1927, { NUM. 59

BOLETIN DE LA CAMARA DE COMERCIO DE GUATEMALA

REVISTA
MENSUAL



*De un Lineaje
Distinguido*



PACKARD

LA gloria de poseer un automóvil va desvaneciéndose.

Los métodos modernos de producción han puesto el automóvil ordinario al alcance de todos.

Empero, la satisfacción de poseer un automóvil de primera marca es mayor que nunca.

Pués—¿quién puede ver un Packard Eight—que se llevó por su distinción premios de Monte Carlo a Buenos Aires—de Biarritz a Baden Baden—sin reconocer inmediatamente su supremacía mundial por la elegancia de sus líneas y diseño?

A. H. Mackenney,

AGENTE GENERAL.



PREGUNTE A QUIEN TENGA UNO



DON R. FELIPE SOLARES

Miembro fundador de la Cámara de Comercio de Guatemala,
actualmente Ministro de Hacienda y Crédito Público.



SUMARIO:

Págs.

I.—Labores de la Cámara	5
II.—Don R. Felipe Solares	11
III.—Decreto Número 943	15
IV.—CONFERENCIA COMERCIAL PANAMERICANA	
(a) Discurso del General J. G. Harbord	19
(b) Memorandum Núm. 2, presentado por el Delegado del Uruguay	29
(c) Memorandum N° 3, por el mismo Delegado	35

Gran Fábrica de Cigarrillos
Tabacalera "LA BOHEMIA," S. A.

Sucesores de BLANCO & Co.

Capital **500,000** dollars

Guatemala, 8a. Calle Oriente Número 7½

Elaborados con tabacos de la mejor calidad.

En ventas al por mayor y al contado concedemos muy buenos descuentos.

Atendemos pedidos con esmero y prontitud y damos informes sobre precios y condiciones al que los solicite.

Pacific Steam Navigation Company

Royal Mail Steam Packet Company

Servicio de Vapores para Carga y Pasajeros Entre los Puertos
: del Pacífico, Cristóbal y Europa :



AGENTES - GENERALES - PARA
la REPUBLICA de GUATEMALA

ASCOLI & CO.

BOLETIN

DE LA

CAMARA DE COMERCIO DE GUATEMALA

TOMO VI

GUATEMALA, C. A., JULIO DE 1927.

NUM. 59

JUNTA DIRECTIVA DE 1927

Presidente..... Sr. J. P. Armstrong.
Vice-presidente.., David E. Sapper.
Tesorero....., Carlps Springmühl.
Vocal 1º....., Pascual Duarte.
Vocal 2º....., Enrique Herrarte.
Vocal 3º....., Jacinto J. Cruz.
Vocal 4º....., Emilio Conde.
Vocal 5º....., F. Rodríguez Benito
Vocal 6º....., Carlos F. Novella.
Vocal 7º....., Rafael E. Monroy.
Vocal 8º....., Carlos Quezada.
Vocal 9º....., J. María Flores P.
Vocal 10º....., J. H. Roach.
Vocal 11º....., Arturo Nottebohm
Secretario....., Mariano Antillón P.

ABOGADOS CONSULTORES: Lic. Marcial García
Salas y Lic. José Falla.

Comisión de Hacienda

Presidente, don Carlos F. Novella,
Vocales, don Antonio Peyré y don
Santiago Dalglish.

Comisión de Fomento

Presidente, don Enrique Herrarte, Vo-
cales, don Emilio Bauer y don Teófilo
Cemborain.

Comisión de Legislación y Tribunal de Arbitraje.

Presidente, don Carlos Springmühl,
Vocales, don Alfredo A. Godoy y
don Arturo Nottebohm.

Comisión del Museo Comercial

A cargo de la Secretaría

Labores de la Cámara

Acta N° 184.

Asistieron los señores: Presiden-
te, J. P. Armstrong; Tesorero,
Carlos Espringmühl y Vocales, Jo-
sé María Flores Penedo, Max Wi-
dower, Emilio Conde y Enrique
Herrarte, faltando con excusa los
señores: Vice-presidente, D. E.
Sapper; R. Felipe Solares, Fed-
erico Rodríguez Benito, J. H. Roach
y Jacinto J. Cruz y sin ella, Carlos
Quezada, Carlos F. Novella y Ra-
fael E. Monroy.

Fué aprobada el acta de la se-
sión anterior.

Por renuncia que don R. Felipe
Solares presentó de Vocal 1º de la
Directiva y de Presidente de la Co-
misión de Legislación y Tribunal
de arbitraje, se nombraron: a don
Pascual Duarte para que lo susti-
tuya en la Directiva y a don Carlos
Springmühl en la Presidencia de la
Comisión, nombrando a la vez a
don Alfredo A. Godoy miembro de
la misma Comisión.

Se dispuso que la Comisión de
Fomento resuelva la manera de
cómo el Comercio pueda aprove-
char mejor el local que la Munici-
palidad ha cedido a la Cámara en el
campo de la feria.

Se dispuso nombrar a los señores Carlos Springmuhl y José María Flores Penedo, para que se aboquen con el señor F. A. Dalton, a fin de obtener mejores datos con respecto a un vuelo en proyecto de Guatemala a New Orleans.

Se acordó nombrar a los señores: Arturo Nottebohm y Emilio Bauer, Vocal 10º de la Directiva y miembro de la Comisión de Fomento respectivamente, en sustitución de don Maw Widawer, que por tener que ausentarse del país renunció los dos cargos.

Acta N° 185.

Sesión celebrada el 28 de julio de 1927.

Asistieron los señores: Presidente, J. P. Armstrong; Tesorero, Carlos Springmuhl y Vocales, Arturo Nottebohm, Pascual Duarte, Rafael E. Monroy, Federico Rodríguez Benito, José María Flores Penedo, Emilio Conde, Jacinto J. Cruz, Enrique Herrarte y el 2º Abogado Consultor, Lic. José Falla, faltando con excusa el Vice-Presidente señor David E. Sapper y Vocales J. H. Roach y sin ella, Carlos F. Novella y Carlos Quezada.

Fué aprobada el acta de la sesión anterior.

Previo protesta, tomaron posesión de sus cargos los señores Pascual Duarte como vocal 1º en sustitución del señor R. Felipe Solares y el señor Arturo Nottebohm como vocal 10 en sustitución del señor Widawer.

Después que el señor Armstrong informó que la comisión había tratado con el Lic. Falla el asunto

BOLETIN MENSUAL — DE — CAMARA DE COMERCIO

Tarifa de Anuncios:

	ORO
¼ de página al mes.....	\$2.00
½ de página.....	3.00
Una página:.....	6.00

En contratos, grandes descuentos.
No se hacen publicaciones por
menos de 6 veces.

Editado en la Tipografía "AMERICA"
JULIO CASTAÑEDA G.
8a Avenida Sur, No. 19.—Teléfono 1014

relativo a la ley que pena el incendio, el Lic. Falla, haciendo uso de la palabra, indicó que después de un detenido estudio de la ley en referencia, había encontrado necesario pedir su derogación. La Junta después de oír el informe anterior, acordó autorizar al Lic. Falla 2º Abogado Consultor de la Cámara para que haga todas las gestiones que su buen criterio le indique, con el fin de lograr la derogación de dicha ley.

Para estudiar el nuevo proyecto de la Ordenanza de Aduanas a que se refiere el señor Ministro de Hacienda en nota que se recibió, la Directiva acordó nombrar a los señores Rafael E. Monroy y Salvador Escobar Vega, quienes se pondrán de acuerdo con la Dirección General de Aduanas para tal objeto.

J. P. ARMSTRONG y Cía.

J. P. ARMSTRONG

A. LAMPORT

5a. Avenida Sur, Núm. 8

FIRE

FIRE

INSURANCE

INSURANCE

Local Managing Directors of
CHALMERS, GUTHRIE & CO., LTD.

9 Idol Lane, London, E. C.

Commission Agents & &
Advances on Coffee Consignments.

SIGA LA FLECHA

y usted sigue la MODA

Cuellos semi suaves marca "ARROW" (flecha).
El cuello cómodo por excelencia, muy a propósito
para uso con traje de calle y para Sport. ———

Cuellos duros, altos, bajos y altos marca "ARROW"
(flecha) para ocasiones de etiqueta y de media
etiqueta. ——— ——— ——— ——— ——— ———

Recuerde Usted que el 99 por ciento del
chic de una CAMISA está en el CUELLO

Mantenemos buena existencia en
todos tamaños y diferentes formas.



Almacén BRACKMANN

6a. Avenida Sur, Número 3

El Almacén que estableció el sistema de precios tijos.

Acumuladores *Prest-O-Lite*

LA fama del Prest-O-Lite es universal. Cuando Ud. compra un acumulador Prest-O-Lite no sólo adquiere un acumulador de mérito reconocido y de alta calidad, sino que también lo compra a un precio más bajo que nunca—precio que no es mayor que el que se cobra por acumuladores inferiores, de construcción ordinaria.

DISTRIBUIDORES:

R. ZABALA

4ª AVENIDA SUR,
Y 9ª CALLE

GUATEMALA, C. A.



Casa América

EMILIO CONDE

8ª Avenida y 9ª Calle Edificio ZADIK.

YA LLEGO LA TEMPORADA DE FRIO

CASA AMÉRICA



EMILIO CONDE Y C^o

Surtido espléndido de sweters de lana para Señoras, Caballeros y Niños. Sobretodos de casimir especial, gran surtido Smakin, Jaquet para casa. Frazadas de pelo de camello, sábanas de hilo, sobrefundas de hilo, colchas de piqué, colchas de seda, almohadas de plumas.

TEMPORADISTAS: Trajes de baño, zapatos de hule para baño, gorras de hule para baño, y batas para baño GRAN SURTIDO.

Esta casa tiene constantemente el mejor surtido y es la que vende más barato.

DON R. FELIPE SOLARES

En página especial tenemos el gusto de publicar en el presente número de nuestro Boletín, el fotograbado de don R. Felipe Solares, miembro fundador y muy importante de la Cámara de Comercio de Guatemala.

El señor Solares que se encontraba en Europa por asuntos personales, fué llamado por el Gobierno de la República a fines de mayo último, y actualmente tiene a su cargo la Secretaría de Hacienda y Crédito Público en cuyo puesto acabará de desarrollar sin duda ninguna, el plan que dejó trazado cuando tuvo a su cargo el mismo puesto en la Administración pasada.

Fundador de la Caja Reguladora con la cual se inició nuestro hoy BANCO CENTRAL DE GUATEMALA, el

señor Solares que conoce mejor que nadie nuestra situación financiera y económica, guiará por camino acertado la solución de estos magnos problemas en los cuales descansa el bienestar de los pueblos.

Una de las cosas que mucho debe preocupar al nuevo Ministro, es la selección de empleados de Hacienda principalmente, los de las Aduanas; pero tenemos la esperanza que esta vez lo logrará, pues creemos que cuenta con el apoyo decidido del Presidente de la República.

Deseamos al señor Solares el mejor éxito en sus labores y creemos por demás indicarle que la Cámara de Comercio de Guatemala, siempre estará a su disposición cuando crea él que le puede servir.

GUSTAVO LOU & CO.

GUATEMALA, C. A.

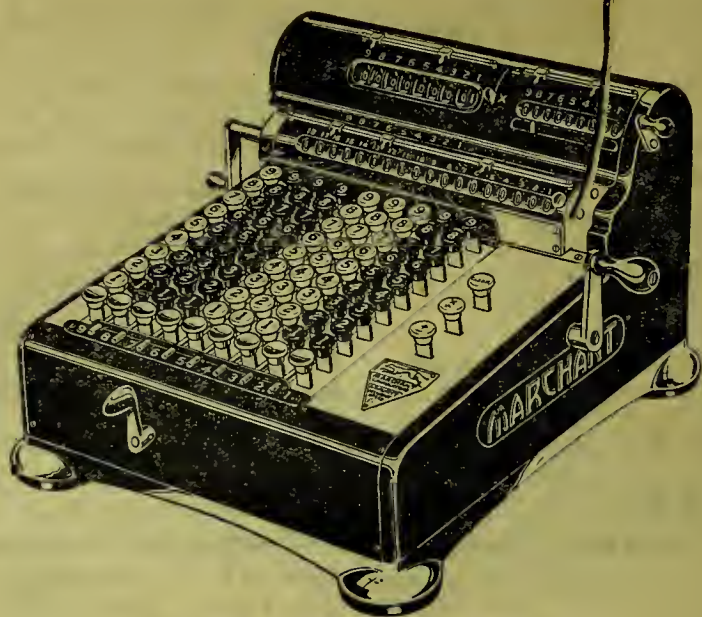
9a. AVENIDA SUR — TELEFONO 871

Importación directa de Estados Unidos, Europa, Japón y China.

Sedería, Algodones, Artículos de Fantasía y Mercaderías en General.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

== VENCEDORA EN CALCULOS MATEMATICOS ==



MARCHANT

"MASTER OF MATHEMATICS"

LA MAQUINA DE CALCULAR DE ESTRUCTURA MECANICA
EFFECTIVAMENTE PERFECTA

Toda Casa Comercial o establecimiento de cualquier índole, debe invertir una pequeña parte de su dinero en una máquina que aborre el mayor tiempo para sus operaciones numéricas, resultando así mayores ganancias

El empleado se considera dichoso y satisfecho teniendo a su disposición una máquina de calcular de fácil manejo y práctica, como la "MARCHANT," porque así podrá producir más trabajo con menor fatiga, a causa de ciertas ventajas de operación; y ahorrando tiempo, ahorrará seguramente DINERO para usted en su almacén, fábrica o su Oficina.

La máquina de calcular "MARCHANT" se presta admirablemente para efectuar con facilidad cualquiera de las cuatro operaciones: suma, restar multiplica y divide; pudiéndose adaptar el uso de abreviaturas que la experiencia en números nos enseña.

PIDA USTED INFORMES, PRECIOS Y CATALOGOS

Agencia "Royal". - Amos & Anderson Sucs. - Guatemala.
7a. Avenida Sur, Número 14.

National Fire Ins. Company, Hartford.

EMITE PÓLIZAS BAJO CONDICIONES FAVORABLES, CONTRA
LOS RIESGOS SIGUIENTES: _____

Incendio --- Transporte Marítimo y Terrestre
Revolución ----- Terremoto ----- Equipajes

J. LEHNHOFF,

AGENTE GENERAL para la República de Guatemala.

OFICINAS: 12 Calle Oriente, Número 1.

APARTADO 54

Joyería y Relojería

"La Perla"

Félix Schaefer y Cia.

GUATEMALA,

C. A.

Agencia

EXCLUSIVA



El Mejor RELOJ

Cómprelo y Quedará Satisfecho.

LEON GUTTMANN Y Co.

CASA ESTABLECIDA EN 1898.

8a. Av. Sur, Núm. 4, frente al Banco de Guatemala.

CASA ESPECIAL EN ALGODONES

ADEMAS TENEMOS UN SURTIDO COMPLETO DE
PAPELERIA. MERCERIA.
PELTRE. PLATOS. TAZAS
.Y TAZABOLAS DE CHINA

ANEXO DEPARTAMENTO DE

Ferretería

Con un Surtido Completo a Precios sin Competencia

CASA PROPIA EN ALEMANIA

GUTTMANN & WIDAWER

Exportadores

Gerhofstr 3-5. Guatemala Haus
HAMBURGO.

Importadores

DEPARTAMENTO DE EXPORTACION

Toda clase de mercaderías de la industria alemana. — abarrotes en general, especialmente loza, porcelana, artículos esmaltados, ferretería, vidrios, papelería, tejidos, juguetes, productos químicos, etc., etc., etc.

Pida Ud. catálogos y nuestras ofertas especiales y suplicamos hacer ensayos.

Recomendamos hacernos consignaciones para probar las ventajas que podemos ofrecer.

DEPARTAMENTO DE IMPORTACION

Importamos y vendemos ventajosamente, consignaciones de toda clase de productos del país, especialmente cueros secos y salados, pieles de venado, cuernos de bueyes, raíz de zacatón, fibra de henequén, maderas, café, cacao, miel de abejas, etc., etc.

PIDA USTED NUESTRA REVISTA MENSUAL

Decreto Número 943

LAZARO CHACON,

PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA DE
GUATEMALA,

CONSIDERANDO:

Que por contrato celebrado entre el Ministerio de Hacienda y Crédito Público y la Compañía de los Ferrocarriles Internacionales de Centro América el 27 de mayo próximo pasado, se convino en destinar el 3% sobre facturas consulares que se cobraba en los Consulados de la República al pago de la deuda que el Gobierno tiene con la citada Compañía,

POR TANTO;

En uso de las facultades que le concede el Decreto Legislativo Número 1,500,

DECRETA:

1º—Establecer el pago adicional del 2% sobre el valor principal de las facturas consulares y de fardos postales, que se cubrirá en el momento de su legalización en los consulados de la República, y se destinará exclusivamente para atender las necesidades del servicio.

2º Los Cónsules pensionados rendirán cuenta a la Secretaría de Relaciones Exteriores, del movimiento de fondos que produzca el pago adicional que se establece por este Decreto, y girará esos fondos, mensualmente, a la orden de la propia Secretaría.

3º—En los Consulados *ad honorem* se destinará el 2% establecido por este Decreto, al pago de gastos

de escritorio y demás que se cubrían antes con el 20% de las entradas habidas en esas Oficinas, de conformidad con el artículo 76 del Reglamento Consular.

Del presente Decreto se dará cuenta a la Asamblea Nacional Legislativa en sus próximas sesiones ordinarias.

Dado en la Casa del Gobierno; en Guatemala, a los treinta días del mes de junio de mil novecientos veintisiete.

Comuníquese y publíquese,

L. CHACON.

El Secretario de Estado en el Despacho
de Relaciones Exteriores,

LUIS TOLEDO HERRARTE.

Ladrillera Italiana

OFICINA:

4ª AVENIDA SUR, NÚM. 7 A

El Surtido más completo de:

Ladrillos de Barro

Ladrillos Tayuyos

Ladrillos Perforados.

Teléfonos 161 y 305.

RODRIGUEZ BENITO Hermanos.

Reglamentase

de la manera que se indica, la aplicación del Decreto Núm. 943

Casa del Gobierno: Guatemala,
14 de julio de 1927.

El Presidente de la República

ACURDA:

Reglamentar en la forma siguiente la aplicación del Decreto Gubernativo número 943, fecha 30 de junio último;

1º—A partir del día primero de agosto próximo entrante, el pago adicional del 2% *ad valorem* por legalización de facturas consulares de flete marítimo y de facturas comerciales de fardos postales, se hará en los Consulados de la República en moneda del país en que se legalicen dichos documentos, anotando los derechos separadamente de los que se pagan en las Aduanas de Guatemala, de acuerdo con el contrato celebrado el 27 de mayo último entre el Ministerio de Hacienda y los Ferrocarriles Internacionales de Centro América.

2º—Estos fondos, como todos los demás que se perciban en los Consulados por legalización de documentos, se concentrarán en los establecimientos de crédito, que se escogerán: uno en París, para los Consulados en Europa y África, y otro en Nueva York, para los Consulados en América y Asia.

3º—Los Cónsules pensionados girarán, a fin de cada mes, al centro bancario que corresponda, el total de las entradas convertidas en oro americano, a la orden de la Secretaría de Relaciones Exteriores, y los Cónsules honorarios remitirán el 80% de los fondos que recauden en el mes, reteniendo el 20% para gastos de escritorio, etc., de conformidad con el artículo 76 del Reglamento Consular.

4º—Con la recaudación mensual de los productos consulares, los Bancos pagarán, dentro de la primera quincena de cada mes, los presupuestos del ramo y pensiones que la Secretaría de Relaciones Exteriores les ordene.

5º—Los Cónsules enviarán a la Secretaría de Relaciones Exteriores, además de los duplicados de facturas, conocimientos y manifiestos de carga autorizados, un Estado de Caja mensual, por duplicado, en el que se especifiquen el motivo de los ingresos y egresos, acompañando a cada estado los comprobantes de los gastos autorizados, ya sea por sueldos o por cualquier otro motivo, y darán el aviso correspondiente a la propia Secretaría si durante el mes no hubiere movimiento de fondos de ninguna especie.

6º—La Secretaría de Relaciones Exteriores llevará la contabilidad de los Consulados, controlando las cuentas de cada Oficina con los duplicados de los documentos autorizados y enviados por los Cónsules, con el detalle mensual de facturas que suministren las Aduanas y Oficinas de Fardos Postales de la República y con la liquidación mensual que se obtendrá directamente de los centros bancarios.

7º—Queda sin efecto el acuerdo gubernativo de 5 de mayo de 1920.

Comuníquese y Publíquese.

CHACON.

El Secretario de Estado en el Despacho
de Relaciones Exteriores,

LUIS TOLEDO HERRARTE.



CONTINENTAL

El sueño de las máquinas de escribir

ABRICAS WANDERER S.A. CHEMNITZ-SCHOENAU ALEMANIA

Para pormenores dirigirse a

ZENGEL & CIA. SUCESORES

Agentes Generales Guatemala 8: Av. Sur, No. 6



Desengáñese Usted

LA MARQUESA

es la JOYERIA Y RELOJERIA que constantemente ofrece a su clientela un hermoso surtido en artículos de fantasía propios

PARA REGALO

Agencia de los inimitables relojes INVAR, de los cuales hay siempre GRAN CANTIDAD DONDE ESCOGER. - - -

LA MARQUESA 8ª AVENIDA
SUR y 9ª CALLE

Todas las Personas de Buen Gusto
===== se Visten en =====

-- La Moda Elegante --

Es la Casa que tiene el mejor Surtido
en casimires y el cortador más experto
===== en su Ramo. =====

7a. Avenida S. frente a Herrarte - - - Teléfono 1267.

QUEZADA & CO., INC.

Compradores de CAFE

Beneficios - Retalhuleu

DIRECCION:

8ª AVENIDA SUR, Nº 17. APARTADO NÚMERO 122.
GUATEMALA.

Representantes of G. Amsinck & Co. Inc.
New York. San Francisco. New Orleans.

Bureau de Información
Radio Corporation of América

233 Broadway,
Nueva York.

Discurso

pronunciado por el General J. G. Harbord ante los Delegados de la Pan-American Unión reunidos en Washington, D. C., el día 1o. de Mayo de 1927.

El Mensaje del Radio a la América Latina.

Se dice que, "No hay mal que por bien no venga". A pesar de todos los horrores de la Guerra Mundial y de todo lo que nos ha costado, no debemos olvidar que por la fuerza de las circunstancias, también hemos ganado mucho. Nosotros, los que pertenecemos a este gran Continente que se extiende desde el estrecho de Magallanes hasta las heladas regiones del Norte, hemos podido desarrollar, como consecuencia inevitable de esta guerra, una independencia económica que hoy iguala a la independencia política de que hemos gozado desde muchas generaciones atrás.

Por primera vez en la historia, el Nuevo Mundo puede bastarse a sí mismo. Y decimos esto, no con arrogancia, sino con el debido aprecio y simpatía que nos merecen las dificultades sufridas por la Madre Patria después de la Guerra. Tampoco podemos menospreciar la importancia que ella tiene y continuará teniendo en la diplomacia y en el comercio. No obstante, no podemos menos que sentir un orgullo justificado por el hecho de haber alcanzado nuestras naciones la edad que las coloca en condiciones de ganarse la vida sin ayuda ajena.

La nueva independencia comercial del Nuevo Mundo ha servido para ligar aún más íntimamente a las Américas. Habiendo per-

dido temporalmente la acostumbrada dependencia de los otros países al lado opuesto del mar, el resultado natural de aquellos días de dura prueba, fué un mayor intercambio de productos manufacturados y materias primas entre los países del Nuevo Mundo. Para esto, se hizo necesario contar con facilidades de comunicación más rápida y más económica, y entre las muchas que entonces se consideraron como las más lógicas, fueron las líneas directas de vapores, que vinieran a desviarnos de la ruta antigua y morosa de viajar entre las Américas por la vía de Europa, usada antes de los días aciagos de 1914. Y, como Uds. ya lo saben, estas expectativas halagadoras fueron generosamente satisfechas.

No creo necesario enumerar todos los nuevos medios que las condicione del momento crearon para desarrollar mutuas facilidades y más estrechas relaciones comerciales en nuestro Continente. Bastará con indicar una, de la cual no hay duda que Uds. mismos deben haberse aprovechado, y es, la comodidad que ofrecen las líneas directas de vapores entre las Américas. Quizás también en su vida oficial o comercial, hayan Uds. utilizado las facilidades que ofrecen las 24,000 millas de cables que ligan a la América del Norte con la del Sur.

Ya conocen Uds. también el gran incremento de las relaciones comerciales en este nuevo Continente, que sirven para unirnos más y más cada día. Tampoco debo malgastar el tiempo en expresarles detalladamente las impresiones adquiridas durante mi corto viaje por Sud América, hace dos años; salvo, para atestiguar que me impresionaron por todas partes las grandes riquezas y el espíritu de progreso y empresa que observé en aquellos países. Durante esa corta visita, feliz recuerdo aún fresco en mi memoria, fué para mí una verdadera revelación descubrir las tremendas posibilidades latentes para el mayor desarrollo de nuestras afiliaciones con el Nuevo Mundo.

Entre las nuevas vías de comunicaciones, contamos ya con un sistema mundial de radio, el que tiene ahora la oportunidad de ponerse al servicio de Uds.

Es con el carácter de representante de este hijo menor de la familia de comunicaciones, que me encuentro hoy entre Uds., dándome el placer de hablarles de su desarrollo y solicitando al mismo tiempo su valiosa cooperación y ayuda, a fin de poder así fortificar y multiplicar los sinceros lazos de amistad y de inteligencia que ya unen a nuestros países.

El centro de un nuevo sistema de comunicaciones directas por medio de radio-telegrafía, que abarca todo el mundo civilizado, ha venido a establecerse en los Estados Unidos.

De la ciudad de Nueva York, como punto céntrico, irradian circuitos inalámbricos — invisibles pero muy tangibles — y de gran poder, que alcanzan a Inglaterra, Francia, Alemania, Suiza, Noruega, Holanda, Polonia, Italia, Ar-

gentina y Brasil. Muchos otros países se agregarán a esta lista en breve tiempo.

En la costa del Pacífico desde la ciudad de San Francisco, irradian otros circuitos que alcanzan al lejano Hawaii y al Japón, extendiéndose hasta Java, y prometiendo en breve, un servicio a las Filipinas, la China y la Indo-China Francesa.

En el corto espacio de siete años esta nación ha igualado prácticamente el desarrollo del sistema de cables controlado por los Ingleses, con su centro en Londres, que necesitó 50 años para llegar a su actual condición.

En el mundo marítimo, los resultados consumados por el uso de la radio-telegrafía han sido también grandísimos. Hoy día hay aproximadamente 2,000 buques norte americanos equipados con radio. Las estaciones costaneras de nuestro país son las más modernas y más poderosas de su clase. Tenemos proyectores radio-telegráficos, en realidad, "faros de radio", que envían regular y metódicamente señales de referencia a los vapores provistos con un receptor especial indicador de direcciones por medio de ondas Hertzianas, o "Radio-Brújula" que han hecho de la navegación un transporte tan seguro en la niebla más espesa como en los días más claros de sol, pues estos aparatos, algo así como "orejas de radio", vienen a reemplazar con ventaja la función de los ojos humanos que, por naturaleza, tienen necesariamente una visión limitada.

Dentro de las fronteras de los Estados Unidos, se han desarrollado grandes sistemas o cadenas de estaciones de "broadcasting", que permiten a los habitantes de secciones lejanas el gozar al uní-

sono, como un enorme concurso de oyentes invisibles, de entretenimiento musical escogido y educación selecta. El arte del "broadcasting" o radio-difusión, que comenzó hace sólo seis años como un mero experimento en radio-telefonía, ha hecho florecer de un modo sorprendente una industria colosal en sus resultados. El público norte-americano ha adquirido en este espacio 6,500,000 radioreceptores, en comparación con el reducido número de 60,000 de estos aparatos que estaban en uso hasta 1922. Contamos hoy con un auditorio de radio-oyentes (como un inmenso foro nacional) de más de 26,000,000, en vez de 75,000 antes de la iniciación del broadcasting durante 1922. Se ha invertido en aparatos radio-receptores durante el año de 1926, la ingente suma de \$50,600,000, mientras que el monto total por los cinco años de 1922 a 1926, inclusive, correspondiente a estos mismos receptores, sus partes y accesorios, fué solamente de \$14,90,000. Hoy día funcionan en los Estados Unidos más de 700 estaciones de "broadcasting", las que suministran un servicio casi perfecto a todas las regiones de este extenso país.

Existen también empresas semejantes que trabajan activamente en Sud y Centro América. Desde hace mucho tiempo los países latino-americanos apreciaron las enormes posibilidades de radio-comunicación directa con Norte América y Europa. En los alrededores de Buenos Aires una estación inalámbrica trans oceánica de alta potencia rinde servicio directo y seguro entre la Argentina, los Estados Unidos, Francia, Inglaterra y Alemania, con el agregado de un servicio indirecto a los

demás países del mundo. Otra poderosa estación funciona muy eficientemente cerca de Río de Janeiro, rindiendo valioso servicio al Brasil. Las estaciones de Buenos Aires y de Río de Janeiro pronto contarán con una instalación radio-telegráfica adicional de sistema de haz de ondas cortas, dirigidas hacia Europa y los Estados Unidos.

Está terminándose la construcción de estaciones radio-telegráficas a onda corta en las capitales de Chile y Colombia. Dentro de poco, una estación trans-oceánica en Venezuela inaugurará un servicio directo con Nueva York.

El factor principal en el desarrollo de las facilidades para comunicación por radio en la América Latina ha sido el "Consorcio A E F G". En cierto modo, hemos mantenido la Doctrina Monroe en lo que se refiere a las comunicaciones por radio; pero cuando nuestros intereses se extendieron hasta Sud América, inmediatamente después de la Guerra, ya varias compañías europeas de radio estaban sobre el terreno, gozando de concesiones para operar estaciones de gran poder. En estas circunstancias, en vez de actuar en forma independiente, que hubiera resultado en costosa duplicación de esfuerzos, los intereses americanos, ingleses, franceses y alemanes, se reunieron, formando así el conocido "Consorcio A E F G". Esta unión permitió proveer en forma económica de un servicio radio-teleográfico a ciertos países latino-americanos. Esta concentración de esfuerzos y recursos ha puesto a disposición de dichos países una red efectiva de circuitos radio-telegráficos directos e indirectos, en vez de una serie de servicios múltiples; y por

ende limitados, que habría resultado sin este Consorcio.

La comunicación trans-oceánica por radio-telegrafía está llamada a incrementar aún más la sinceridad y eficacia de las buenas relaciones hoy existentes entre el Norte y el Sur de este Continente. Los asuntos comerciales de importancia que no pueden mantenerse irresueltos por semanas para ser negociados por la ruta postal, pueden hoy resolverse en unos cuantos minutos, utilizando el servicio directo radio-telegráfico que une Buenos Aires y Río con Nueva York. Nuestros periodistas pueden crear una más amplia comunidad de valiosos intereses con un intercambio de noticias tan completo como el que existe entre el Nuevo y Viejo Mundo. Los diplomáticos de este Continente pueden mantenerse en más íntimo contacto y sus funciones se facilitarán en proporción directa a la mayor comprensión de los pueblos representados, que será el resultado lógico de una mejor y más amplia comunicación directa.

Además de las palabras codificadas que caracterizan al servicio radio-telegráfico, tenemos ahora el complemento de un servicio comercial radio-pictórico, semejante al que hoy día existe entre San Francisco y Hawaii y entre Nueva York y Londres. Muchas fotografías noticiosas, dibujos de modas, caricaturas, anuncios, documentos y facsímiles de firmas, se transmiten ahora por foto-radiogramía. En Abril del año pasado, yo extendí un cheque en Europa, el cual fué foto-radiografiado al través del océano y pagado por un banco en Nueva York aún antes que la tinta se hubiese secado completamente en el cheque original que yo firmaba en Lon-

dres. El mes pasado, una transacción de un millón de dólares quedó terminada en esta misma forma entre el Bankers Trust Co. de Nueva York y su corresponsal de Londres. De igual manera, muy pronto los documentos importantes de negocios en la América Latina, así como también escrituras legales, fotografías, facsímiles de diversos mensajes, dibujos, y cualquier clase de documentos en general, serán transmitidos por foto-radiogramía, economizándose las semanas que hoy se requiere para transmitirlo por correo.

En el "broadcasting" o radio-difusión, lo mismo que en radio-telegrafía internacional, la América Latina está haciendo adelantos asombrosos. En la lista de estaciones mundiales de "broadcasting", he notado con gran placer el rápido incremento en el número de las estaciones latino-americanas. Así, la Argentina figura en la lista con 30 estaciones, muchas de las cuales tienen un poder de 1,000 watios. El Brasil tiene 28, muchas de las cuales también tienen 1,000 watios. Chile tiene un número igual, con más de dos que figuran con un poder mayor de 1,000 watios. Otras naciones latino-americanas tienen varias estaciones de "broadcasting" funcionando actualmente, de tal manera que las grandes Repúblicas entre el Río Grande, el Río Bravo del Norte, y el Estrecho de Magallanes, están en vías de cubrir su propio territorio totalmente con el servicio cultural de "broadcasting", extendiéndose aún fuera de sus propias fronteras para hacer de este mismo "broadcasting" un lazo internacional, y gozar así de los grandes beneficios que se derivan de la comunicación directa con las masas.

La radio-difusión se emplea admirablemente en los países latino-americanos. Un progreso muy laudable es el llevado a cabo por los Departamentos de Educación de México y la Argentina, los cuales mantienen un interés activo y práctico en la radio-difusión como medio de educar a las masas. Desde el punto de vista de entretenimiento, el fin sentido artístico, característico de los pueblos latinos, ha servido para la comprensión instantánea del significado amplio del "broadcasting" como un medio de expresión cultural. Como utilidad pública, ya sea para publicar boletines meteorológicos, anuncio de tempestades, precios del mercado, cotizaciones de las cosechas, precios de las Bolsas de Corredores, boletines agrícolas e informaciones de interés para los hombres de negocios, además de otros anuncios importantes, la radio-difusión es el medio ideal. De igual importancia para unificar y desarrollar la opinión pública en asuntos políticos, sociales y económicos de inmediato interés, es la radio-difusión de las sesiones públicas de los varios Departamentos del Gobierno, los discursos pronunciados en las campañas políticas y en los banquetes, los debates de materias importantes, las conferencias, y otras cuestiones de vital interés en un momento dado. Es indudable que la América Latina se beneficiará aun más con el servicio de radio-difusión.

Lo que hoy día se hace por medio del "broadcasting" dentro del límite de las fronteras nacionales, se hará pronto internacionalmente. La América Latina, exceptuando el Brasil, con la herencia de su precioso y sonoro lenguaje castellano, está favorecida en

forma ideal para un provechoso intercambio de programas de radio-difusión. Existe allí una oportunidad incomparable para este intercambio de la vida, entretenimiento, arte y ciencias, la psicología política y económica de los países vecinos, todo lo cual servirá para hacer que se realice el sueño de una solidaridad más estrecha entre las naciones latino-americanas.

Por lo menos, al presente, la radio-difusión no puede formar un puente que suprima las distancias existentes entre Norte y Sud América, aunque se escucha ya algunas de nuestras estaciones super-poderosas de "broadcasting" en varios países al Sur del Ecuador. No es raro que los radio-oyentes sud-americanos reciban nuestros programas. En muchos países sud-americanos se ha escuchado las estaciones WGY de Schenectady, N. Y. la KDKA de East Pittsburgh, Pa., y la WJZ, cerca de la ciudad de Nueva York, todas de gran potencia.

Con el aumento en el número de las estaciones poderosas de "broadcasting", y con el uso de la transmisión en ondas cortas, podemos confiar que nuestros programas se harán muy pronto bastante populares en la América-Latina. No considero visionario anticipar que lo mejor de nuestros programas será pronto retransmitido localmente por las estaciones de "broadcasting" de algunas naciones sudamericanas. Pero estas posibilidades tan atractivas son meros Castillos en el Aire, salvo que trabajemos de común acuerdo para que pronto se conviertan en realidades prácticas.

Uds., señores, que son los representantes diplomáticos, consulares y comerciales de todas las

Américas, pueden usar su influencia individual y colectiva ante sus respectivos países para contribuir poderosamente con el fin de que las esperanzas de hoy sean las realidades de mañana.

Estos planes no se realizarán por sí mismos:—es necesario forzar su ejecución. Debemos amoldar el curso de los progresos en la ciencia del radio para alcanzar este ideal; y, para el mejor y más pronto resultado de nuestros esfuerzos en conseguirlo, me permito sugerir lo siguiente:

(1) Un grado más amplio de cooperación y ayuda mutua en el desarrollo general de este arte e industria;

(2) La participación directa de los Departamentos de Gobierno en la radio-difusión de programas educacionales, informes mercantiles y meteorológicos, boletines de agricultura, e informaciones de Gobierno. Este es el lado práctico, que se diferencia del puramente artístico del "broadcasting"

(3) La promulgación de leyes equitativas y liberales que rijan la administración ordenada de los de los servicios de radio, y los medios adecuados de supervigilar su cumplimiento. Estas leyes deben tender a fomentar el de-

sarrollo más grande posible del radio, sin más limitaciones que aquellas de carácter constructivo y nunca destructivo.

(4) En general, fomentar el desarrollo del "broadcasting" y de la comunicación radiográfica como un factor esencial en la creación de lazos más estrechos y de mejor entendimiento entre todos los países de la Unión Pan-Americana, así como también para el crecimiento y el desenvolvimiento de cada nación en particular; y,

(5) Un estudio completo del significado del radio en sus varias fases, con la debida fe en sus posibilidades: y un decidido apoyo y buena voluntad hacia aquellos ocupados en la operación y desarrollo de esta industria.

Con estas sugerencias, que en realidad no son de carácter complicado, y que por su naturaleza nos conciernen muy de cerca a todos los aquí presentes, suplico a Uds. me permitan terminar con la esperanza de que cada uno de nosotros adoptará su parte de responsabilidad para velar y engrandecer la gran obra iniciada en el Nuevo Mundo, *de bastarse a sí mismo*, cuya obra fué ganada como resultas de un incidente de la más grande guerra en la historia de la humanidad.

HOTEL DEL MONICO

ASISMICO—CENTRICO—ELEGANTE—9ª Av. Sur, N° 17.—Guatemala.

Bien atendido e higiénico.—Cobra de \$1.50 a \$2.50 oro por día dando un servicio de primera.—Pensionistas, precios especiales.

JULIO H. VALLADARES,
Propietario.

The Pacific Bank & Trust Company

GUATEMALA, C. A.

CALLE REAL. EDIFICIO DE LA EMPRESA ELECTRICA.

Capital autorizado \$ 2.000.000.00 oro am.
Capital suscrito y enteramente pagado \$ 1.000.000.00 oro am.

Presidente:

JUAN A. STHAL,

Directores:

HERBERT FLEISCHHACKER,

Presidente del Anglo & London
Paris Nacional Bank de San
Francisco California.

JOHN I. WALTER,

Director del Wells Fargo Bank &
Unión Trust Co. de S. Francisco
Cal. Director de S. Francisco
Bank de S. Francisco Cal.

BENJAMIN BLOOM,

Presidente del Banco de Occidente
de San Salvador.

LIONEL STHAL

FEDERICO RODRIGUEZ BENITO,

JACK A. ARMSTRONG,

RAFAEL TINOCO

TÖPKE & Co.

7a. Avenida Sur.

ALMACEN de MAQUINARIA. FERRETERIA. FA-
BRICA de CANDELAS. ESTEARINA y PARAFINA

== APOLO ==

Representantes de

THE GEO L. SQUIER MFG. Buffalo.

MAQUINARIA para CAFE, AZUCAR, ARROZ, etc
ADLER WERKE WORM—HEINRICH KLEYER A. G.

FRANKFURT A. MAIN

Bicicletas, Maquinaria de Escribir, Automóviles, Autocamiones.

International Railways

Trenes diarios de pasajeros de Guatemala a Puerto Barrios, San José y Ayutla y viceversa, tocando en las estaciones intermedias y haciendo conexión en Muluá y San Felipe con automóviles para Quezaltenango, y en Ayutla con los trenes de los Ferrocarriles Nacionales de México, que salen del Suchiate **todos los días**.

• Los trenes de pasajeros de Retalhuleu a Champerico corren los días DOMINGO, MARTES, JUEVES y SABADO, de Junio a Noviembre, y diariamente excepto Lunes, de Diciembre a Mayo, regresando de dicho puerto el mismo día. Los pasajeros de y para Champerico deberán pernoctar en Retalhuleu; los que van o vienen de San José, deberán trasbordar en Escuintla, y los que van a México, vía Ayutla, deberán salir de Guatemala por el tren N° 3 a las 7-15 a. m.

El tren para Puerto Barrios sale de Guatemala a las 7 a. m. y el de Puerto Barrios para Guatemala a las 6.20 a. m. y el que va para San José y Ayutla a las 7.15 a. m. Los pasajeros de o para San Felipe deberán salir de Guatemala en el tren que sale a las 7.15 a. m. y en el que sale de Ayutla a Guatemala a las 5.30 a. m. El tren de Guatemala a Escuintla sale a las 2.10 p. m. y el de Escuintla a Guatemala a las 6.10 a. m.

El tren de Ayutla para Guatemala, sale de Ayutla a las 5.30 a. m. para llegar a Guatemala a las 6.20 p. m.

GUATEMALA

of Central America

El tren para San José sale de Escuintla a la 1.20 p. m. y llega a San José a las 4.30 p. m. y el tren de San José para Escuintla sale a las 8.45 a. m. para llegar a Escuintla a las 11.50 a. m.

El tren de Ocos para Ayutla sale a las 3.55 a. m. y el de Ayutla para Ocos sale a las 8.05 p. m.

El tren de Zacapa a Guatemala sale a las 6 a. m. y el de Guatemala a Zacapa sale a las 11.25 a. m.

El tren de Puerto Barrios a Zacapa sale a las 6.40 a. m. y llega a Zacapa a las 4 p. m. y el de Zacapa a Puerto Barrios sale a las 6.15 a. m. y llega a Puerto Barrios a las 3.30 p. m.

Se ruega a los señores pasajeros proveerse de sus respectivos boletos de pasaje antes de abordar el tren y evitar la multa que, en caso contrario, hará efectiva el Auditor de Trenes.

Para más informes, etc. dirigirse al Agente General de Fletes y Pasajes, Estación Central, Guatemala.

LA GERENCIA

JULIO DE 1927

BICICLETAS
DURKOPP

LA BICICLETA DE CALIDAD ! ! ! !

COOPERATIVA DURKOPP

GESER y Cía. Guatemala.

• 9ª Avenida Sur y 8ª Calle Oriente.

VARIOS MODELOS CON COASTER BRAKE DURKOPP
O TORPEDO

Unión Farmacéutica

LANQUETIN, CASTAING & CIA.

IMPORTADORES POR MAYOR

Farmacia

Droguería

OCTAVA AVENIDA SUR, NUMERO 2

GUATEMALA, C. A.

TELEFONO

APARTADO Núm. 4.

Tercera Conferencia Comercial Panamericana.

Unión Panamericana, Washington, D. C. E. U. de A.

Memorandum No. 2

presentado por el señor Enrique A. Schroeder, Delegado del Uruguay.

Tema I del Programa Transportes y Comercio Interamericano.

Item 1. Necesidad de medios adecuados de transporte para facilitar el desenvolvimiento del comercio

a) Se hace constar que el servicio de vapores de pasajeros y carga de Nueva York a Montevideo está en la actualidad atendido satisfactoriamente. No obstante se ha observado que en los últimos meses algunos vapores que han cargado en Nueva York para el Río de la Plata, han recalado puertos del Golfo y según se ha anunciado, dichos vapores tocarían puertos del Brasil, según la carga que tomasen. (p. e. el vapor *Lorraine Cross*.) En estas condiciones esos vapores necesitarán 40-60 días para hacer el viaje de Nueva York a Montevideo y esto no es admisible en la época actual en que muchas productos sufren alteraciones continuas en los precios y la demora en la recepción de la mercadería puede ocasionar grandes perjuicios a los consignatarios.

Debido a esta circunstancia los compradores de Montevideo estipulan en sus contratos que la mercadería deberá ser embarcada por vapores que no toquen puertos brasileiros, cuya condición muchas veces no puede ser cumplida por los vendedores americanos, debido a que los armadores no aceptan tal compromiso.

b) También se ha constatado que vapores fletados originariamente para el Río de la Plata, ha-

ciendo uso de las facultades poco menos que ilimitadas que les confieren las cláusulas en los conocimientos, unas veces se detienen durante largo tiempo haciendo largas operaciones de carga y descarga en los diversos puertos del Brasil y otras veces se desvían los vapores de su ruta directa para Montevideo, pasando de largo frente al Río de la Plata y van primeramente a Bahía Blanca, después al Rosario de Sta. Fe, Buenos Aires y viniendo finalmente a Montevideo.

De esta manera los vapores han tomado hasta 75 días para llegar a Montevideo y estos casos han sucedido con embarques de maquinaria agrícola, habiendo ocasionado demoras de incalculables perjuicios.

Con esta clase de servicios el comercio de Montevideo nunca puede calcular cuánto tiempo demorará su mercancía en el viaje, impidiendo por un lado que se sepa para cuándo podrá disponer de ella y por otro lado imposibilitándole calcular su costo exacto, desde que no se sabe cuánto deberá calcular por concepto de intereses durante el viaje.

Todas las Compañías de vapores que hacen el servicio de cargas entre los puertos europeos y el Río de la Plata tienen sus itinerarios fijados con anticipación y que cumplen estrictamente, de manera que el comercio siempre puede saber

de antemano el día (más o menos) de la llegada del vapor a Montevideo.

Si los Estados Unidos de América desean aumentar y facilitar el intercambio comercial con la América Latina, deberán prestar preferente atención a este punto, ofreciendo un servicio regular de vapores de carga de puertos americanos directamente para el Río de la Plata y fijando el puerto de Montevideo como primer puerto de descarga, de acuerdo con su posición geográfica. Esta delegación expone este punto como una necesidad imprescindible para facilitar el desenvolvimiento comercial.

Item 2. Bills of Lading

Nuestros importadores siempre se han quejado de las cláusulas impositivas que contienen los conocimientos marítimos y que dejan a los consignatarios en el más absoluto desamparo de sus derechos, pues a pesar de la responsabilidad evidente del vapor en algún perjuicio sufrido por la carga, los armadores o sus agentes siempre encuentran alguna cláusula en los conocimientos que les libre de toda responsabilidad.

Por consiguiente se impone la necesidad de establecer en los conocimientos marítimos nuevas cláusulas adaptadas a la época moderna y de acuerdo con los actuales medios rápidos de transporte.

Con este propósito la Cámara Nacional de Comercio de Montevideo está preparando actualmente un memorandum que someterá a la consideración de las Cámaras de Comercio interesadas en el comercio con el Río de la Plata, proponiendo la revisión total de las Condiciones Generales de los conocimientos marítimos, en el sentido

de que no representen "contratos unilaterales" como lo son actualmente en que sólo están protegidos los derechos de los armadores. Por lo demás se menciona que según la legislación del Uruguay "todo contrato que contemple sólo los derechos de una de las partes, carece de valor legal."

Esta Delegación vería con agrado, si la Conferencia expresara su parecer sobre este tema, que interesa por igual a todos los países de Sud América y una resolución favorable facilitaría grandemente la consideración del asunto, cuando éste sea sometido a las naciones interesadas en el comercio marítimo con estos países.

Item 3. Through Bills of Lading

Con fecha 6 de mayo de 1925 el Ministerio de Relaciones Exteriores pidió la opinión de la Cámara de Comercio de Montevideo respecto a la idea emanada de los Estados Unidos, de establecer para los embarques desde aquel país, un conocimiento único o uniforme que sirviera desde cualquier punto o ciudad del interior de la Unión y que cubriera la mercancía durante todo el trayecto que ella tuviera que recorrer, tanto por ferrocarril, carros, lanchas, vapores fluviales o de ultramar o cualquier otro medio de transporte o durante su permanencia en depósitos, etc. hasta su llegada a su destino (Montevideo).

La Cámara de Comercio de Montevideo dió su opinión contraria a la adopción de dicha forma de conocimiento, según copia que se agrega a este memorandum.

Es indudable que el sistema de "Through Bill of Lading" ofrece grandes ventajas a los manufactureros americanos, pues les permite extender y descontar sus

letras inmediatamente después de haber puesto las mercancías sobre el carro de ferrocarril, y en cuyo momento termina toda su responsabilidad. La consecuencia que con tal procedimiento afrontarían los compradores de ultramar, serían las siguientes:

- a) que los vendedores se desatenderían de la vigilancia sobre la mercadería, una vez que hubiese abandonado la fábrica.
- b) que no existirían seguridades para el comprador sobre la rapidez en la conducción al puerto de embarque y conducción a bordo de que el embarque se efectuaría en vapores adecuados; que se obtendría el máximo de ventajas en el tipo de flete; que el seguro marítimo y terrestre sería ajustado en condiciones convenientes y amplias.

En tales condiciones los compradores se sentirían completamente desamparados y expuestos a toda clase de eventualidades, sin ningún agente responsable que vigile o defienda sus intereses, después que la mercadería haya salido de la fábrica y es fácil de presumir que este sistema de "Through Bill of Lading" daría lugar a discusiones y reclamaciones enojosas en caso de fallas en los servicios arriba mencionados.

Por otra parte, al tomar la decisión de rechazar la proposición del "Through Bill of Lading", se ha tenido también en cuenta la condición que prevalece en Montevideo respecto al concepto equivocado de la condición de venta "C. I. F."

En efecto, entre la mayoría de nuestros comerciantes prevalece el criterio que la condición "C. I. F." significa que la mercadería debe ser *entregada en el puerto de*

Montevideo y que 'mientras no haya sido *desembarcada e inspeccionada*, (lo que demora unos 10 días) el comprador no está obligado a aceptar las letras. En caso de cualquier diferencia, el comprador exige el arreglo previo de la reclamación.

Esta condición se ha generalizado en tal forma en nuestro mercado, que sería motivo de una ruptura de las relaciones comerciales si alguna casa exigiera la aceptación de las letras "a la simple presentación de los documentos de embarque y póliza de seguro," o sea antes de la llegada de la mercadería y de su inspección.

Se hace constar que esta costumbre proviene en gran parte de la mala experiencia que han hecho nuestros importadores sobre entregas deficientes y cuyas reclamaciones fueron desestimadas la mayoría de las veces y la inspección *previa* representa una garantía para el comprador y por otro lado, porque las letras y documentos de embarque llegan generalmente por vapores correos de 18-20 días y la mercadería tarda 30 a 40 días (y en ciertos casos 60 días).

Por las razones arriba expresadas, la Cámara Nacional de Comercio opina que la implantación del régimen propuesto de "Through Bill of Lading" no es favorable a los intereses de nuestro Comercio importador y que por el contrario sería más bien perjudicial.

ENRIQUE A. SCHOEDER.
Delegado.

A. MILOTA & CO.

Fábrica de Jabones y Productos Químicos.

JABON PARA LAVAR ROPA:

"Sunreis Azul" en barras. "Sunreis Azul" en panes. "Sunreis Blanco" en panes.

JABONES PERFUMADOS:

"Fleur de París"

PARA HOTELES EN TRES COLORES

Jabón para baño. Jabón de Glicerina. Jabón de Glicerina Esilto Inglés. Jabón Medicinal para el Tocador.

Para la elaboración de nuestros jabones empleamos exclusivamente los mejores materiales obtenibles en los mercados del exterior

OFICINA: 7ª AV. SUR, N° 13.—FRENTE AL HOTEL CONTINENTAL

W. R. GRACE y Co.

EXPORTACION

IMPORTACION

OFICINAS EN TODAS PARTES DEL MUNDO

COMPRADORES DE CAFE

Suplicamos a los Sres. Finqueros dirigirse a nuestras Agencias en

Guatemala y Coatepeque.

Beneficios de Café en Amatitlán y Coatepeque

**AGENTE EXCLUSIVO para la
República de Guatemala de los
- AUTOMOVILES -**



**HUDSON & ESSEX
Emerson - Garage**

GUATEMALA, C. A.

ALMACEN Y FABRICA DE MUEBLES

9a. Avenida Sur, No. 44. - Guatemala.

**Tenemos y Fabricamos Toda Clase de Muebles
Finos, Muebles de Sala, Dormitorio, Comedor,
- - Etc., Etc. - -**

**Vea Nuestros Precios y Estios
Antes de Hacer sus Compras.**

ZEPEDA HNOS.

Teléfono Número 363.

FARMACIA
“LA SALUD”

J. M. Flores Penedo

 Sexta Avenida Sur, Número 9.

Importación directa de Europa y E. E. U. U.

• **PRECIOS MODICOS**

La Cámara de Comercio
DE GUATEMALA

CONSTITUIDA PARA EL MANTENIMIENTO,
DESARROLLO Y ENSANCHE, DEL COMERCIO,
LA INDUSTRIA Y FINANZAS NACIONALES
RUEGA AL PUBLICO EN GENERAL, SE SIRVA
MANDAR A SUS OFICINAS 10 CALLE ORIEN.
TE, NUMERO 1. (Altos) CUALQUIER INICIA-
TIVA TENDIENTE AL MEJORAMIENTO DE
ESTOS RAMOS ~~~~~

Tercera Conferencia Comercial Panamericana.

Unión Panamericana, Washington, D. C. E. U. de A.

Memorandum Número 3 presentado por el señor Enrique A. Schroeder Delegado del Uruguay.

Toma No. V del Programa. Obstáculos al Comercio Interamericano.

Esta Delegación se complace en expresar que en el Uruguay no existen obstáculos que impidan el libre desarrollo del comercio de los EE. UU. de América con nuestro país, como tampoco con ninguna otra nación, pues sus puertas aduaneras están abiertas por igual para todos los pueblos que quieran comerciar con el Uruguay, no habiendo ni preferencias ni distinciones para ninguna nación.

En cambio, esta Delegación debe dejar constancia, que, a causa de las tarifas elevadas, vigentes en los EE. UU. de América y a las trabas que este país ha puesto para la entrada a la Unión de nuestros principales productos (lana, cueros, carne), las exportaciones del Uruguay han ido mermando en los últimos años y a continuar las condiciones actuales cabe suponer que las cifras serán aún inferiores en este año.

Si se desea fomentar al comercio inter-americano —como son los propósitos que se persiguen con la celebración de esta Conferencia Comercial Panamericana— es preciso que los EE. UU. de América contribuyan a este fin, ofreciendo las facilidades necesarias, que permitan la importación de nuestros productos a la Unión, de manera que, sobre una base de reciprocidad, el Uruguay pueda continuar comprando los productos de las grandes industrias americanas para mantener así el equilibrio de la balanza comercial con Norte América.

En la actualidad el saldo de la balanza comercial es un 50% en contra del Uruguay, no obstante los EE. UU. de América ocupan el primer puesto en las importaciones del Uruguay y con gran ventaja sobre todas las demás naciones con las que comercia el Uruguay, según se muestra en el siguiente cuadro:

AÑO 1926

	Importaciones al Uruguay PESOS	Exportaciones del Uruguay PESOS	SALDO PESOS	%
EE. UU de A.	\$21.300.000	\$11.100.000	menos \$11.200.000	50—
Gran Bretaña	„ 9.800.000	„ 23.800.000	más „ 14.000.000	140—
Alemania	„ 8.100.000	„ 14.100.000	más „ 6.000.000	75—
Francia	„ 3.000.000	„ 12.300.000	más „ 9.300.000	300—
Bélgica	„ 4.000.000	„ 9.400.000	más „ 5.400.000	130—
Argentina	„ 7.200.000	„ 9.000.000	más „ 1.800.000	20—
Italia	„ 4.000.000	„ 4.500.000	más „ 500.000	12½—
Brasil	„ 3.800.000	„ 4.300.000	más „ 500.000	12—
España	„ 3.300.000	„ 600.000	menos „ 2.700.000	80—

(Nota: 1 peso urug. igual a US\$ 1.02).

De las cifras que anteceden se desprende con toda claridad y en forma irrefutable la posición evidente de inferioridad en que se encuentran el Uruguay y la desproporción considerable de sus exportaciones a Norte América.

En tal virtud, las instituciones uruguayas, representadas en esta Conferencia, solicitan de la Unión Panamericana, para que ésta, por intermedio de los órganos respectivos, influya ante el Gobierno Americano en el sentido de obtener una reducción razonable en las tarifas aduaneras sobre lanas, cueros y la eliminación de las trabas que existen para la importación de las carnes uruguayas y formulan este pedido por considerarlo perfectamente justificado, frente al enorme déficit que acusa la balanza comercial de nuestro intercambio comercial con los EE. UU. de América y como una justa compensación de la posición privilegiada que ocupa la importación norteamericana en el Uruguay.

El Uruguay siempre ha sido contrario a la aplicación de tarifas aduaneras diferenciales, como medidas defensivas y las dificultades, que pudieron surgir en ciertos momentos con naciones amigas, fueron siempre allanadas con una discusión serena y basándose en el respeto mutuo de la dignidad y los derechos.

En este sentido, las instituciones uruguayas representadas en esta Conferencia, que saben al Gobierno Americano inspirado en los altos ideales de equidad y justicia y que además le anima una sincera amistad hacia el Uruguay, confían plenamente que su pedido será debidamente atendido y, por ser éste un problema que afecta fundamentalmente la economía de nuestro país, una decisión favorable sería apreciada como una demostración evidente de sus sentimientos de amistad hacia el Uruguay.

ENRIQUE A. SCHROEDER
Delegado.

DATOS ESTADISTICOS

IMPORTACIONES AL URUGUAY

(Valores según tarifa aduanera)

Año	Total importado	corresponde a los EE. U-U	%
1920	\$50.600.000	\$14.700.000	30%
1921	„39.718.000	„10.300.000	25%
1922	„43.000.000	„9.200.000	22%
1924	„63.000.000	„11.300.000	24%
1925	„72.500.000	„19.000.000	28%
1926	„73.300.000	„21.300.000	30%

de lo cual se desprende que los EE. UU. de A. mantienen los mismos porcentajes de su exportación al Uruguay.

EXPORTACIONES DEL URUGUAY

(Valores efectivos)

Año	Total de la Exportación	corresponde a los EE. UU. de A.	%
19-0	\$ 80.700.000	\$20.400.000	25%
1921	„ 70.300.000	„18.700.000	25%
1922	„ 77.400.000	„15.800.000	20%
1924	„106.800.000	„ 7.100.000	7%
1925	„ 98.700.000	„12.000.000	12%
1926	„ 95.000.000	„11.100.000	12½%

de lo que se desprende la exportación del Uruguay a los EE. UU. de A. ha rebajado a la mitad después de la implantación de la nueva tarifa aduanera.

DATOS ESTADISTICOS EXPORTACION DE LANA DEL URUGUAY

Año	Total exportado fardos	Corresponde a los EE. UU. de A.	%
1919	116.800	41.800	38%
1920	111.700	37.000	34—
1921	106.800	29.300	28—
1922	94.700	45.600	48—
1923	105.000	8.160	8—
1924	90.700	26.200	30—
1925	113.900	36.400	32—
1926	101.100	15.000	15—

Derechos de aduana en Norte América: *31 centavos por libra en lavado* y calculando un promedio de 60% de rinde, resultan actualmente los derechos *41 centavos por kilo en sucio*.

Los derechos anteriores para lana importaban:

RESUMEN DE LA EXPORTACION DEL URUGUAY

de los principales productos a diversos países en el año 1926.

Animales vivos		Valor	
Bovinos	93.564	\$	3.340.000
Ovinos	101.789	„	373.000
Carnes y extractos			
Carne conservada	12.812.000	kg.	\$ 4.888.000
ovina congelada	22.828.000	„	„ 5.163.000
carne tasajo	10.000.000	„	„ 2.700.000
„ vacuna congelada	96.000.000	„	„ 16.951.000
„ „ enfriada	30.600.000	„	„ 5.800.000
extracto de carne	421.000	„	„ 1.050.000
lenguas conservadas	448.000	„	„ 302.000
„ congeladas	478.000	„	„ 90.000
menudos congelados	9.070.000	„	„ 1.100.000
Gorduras			
grasa bovina	2.600.000	kg.	\$ 1.960.000
sebo	7.845.000	„	„ 1.350.000

Lanas			
Lana sucia.....	51.500.000	kg.	\$26.963.000
„ lavada	1.000.000	„	„ 565.000
„ semilavada	1.270.000	„	„ 671.000
Cueros			
Cueros curtidos.....	213.000	kg.	\$ 140.000
„ de corderitos.....	30.174	„	„ 11.200
„ de „ secos.....	3.439.000	„	„ 1.265.000
„ terneros salados.....	446 000	„	„ 126.000
„ vacunos nonatos salados....	10.270	„	„ 6 000
„ „ „ secos	107.800	„	„ 60.000
„ „ salados	10.700.000	„	„ 3.270.000
„ „ secos	3.166.000	„	„ 1.284.000
„ salados de frigorífico.....	15.000.000	„	„ 4.500.000
„ vaquillonas y berreros sal	179.000	„	„ 134.000
„ „ „ secos	749.000	„	„ 305.000
„ lanares pickelados	1.345.000	„	„ 435.000
„ „ pelados a estufa.....	28.000	„	„ 2.800
„ Corda	306 000	kg.	\$ 196.000
Pelo vacuno.....	15.800	„	„ 22 000
Sangre seca	2.568.000	„	„ 106.000
Tripas saladas.....	2.018.000	„	„ 204.000
Guano.....	2.700.000	„	„ 60.000
Harina			
De trigo	12.300.000	kg.	\$ 1.094.000
Granos			
Alpiste (año 1925: 566.000)	110.000	kg.	\$ 7.700
Avena (año „ : 6.000.000)	801.000	„	„ 2 700
Lino (año „ : 37.000.000)	53.000.000	„	„ 3.227.000
Trigo (año „ : 38.600.000)	38.370.000	„	„ 1.058.000

RESUMEN DE LA EXPORTACION DEL URUGUAY

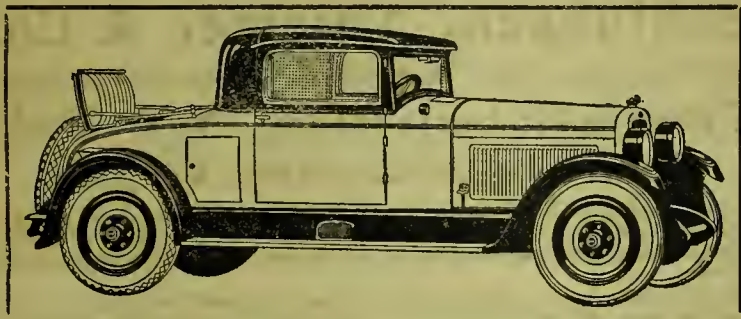
Productos de la ganadería	\$86.300.000
„ „ agricultura	„ 5.700.000
„ „ Minería	„ 2.200.000
„ „ Caza y pesca	„ 293.000
varios productos	„ 220.000

Total en el año 1926 \$94.713.000

ANUNCIE UD. EN ESTA REVISTA

NASH

Tiene 26 tipos de carrocerías diferentes



Eje cigüeñal sobre 7 chumaceras

Fuerza, Economía y Elegancia

**Completa Existencia de
repuestos para todos los mo-
delos**

Pida informes a:

Agencia de Automóviles NASH

HERM. KALTWASSER & CO.

DISTRIBUIDORES,
Guatemala, C. A.

Johannsen & Co.

Sub-agentes,
Quezaltenango.

Laeisz & Co.

Sub-agentes,
Retalhuleu.

Schlubach, Sapper & Co.

GUATEMALA

Banqueros · Importadores · Exportadores

REPRESENTANTES GENERALES DE:

Schlubach, Thiemer & Co.

HAMBURGO

Ultramares Corporation, New York.

Central American Corporation, New York.

DEPARTAMENTO BANCARIO: Se encarga de toda clase de negocios Bancarios, especialmente de la compra y venta de giros sobre el Exterior. Pagos telegráficos en la República, en Europa y América. Se aceptan depósitos a la vista y a plazo, en moneda nacional y extranjera, abonándose intereses.

DEPARTAMENTO DE EXPORTACION: Compras de Café. Aceptamos consignaciones de café y otros productos exportables a los principales mercados del mundo, concediendo adelantos muy favorables.

DEPARTAMENTO DE MERCADERIAS: Se encarga de pedidos de toda clase de mercaderías de Exterior, bajo condiciones inmejorables para los compradores. Se cuenta con grandes surtidos de muestras y catálogos. Especialidades. SACOS para café y azúcar de los cuales tenemos existencias fuertes, pudiendo ofrecerlos puestos en cualquier estación de Ferrocarril. ABONOS para cafetales y caña de azúcar. Disponemos de existencias de varias calidades y mezclas, pudiendo ofrecerlos puestos en cualquier estación del Ferrocarril.

Representantes de:

HEYLSCHÉ LEDEK-Werke, Worms. (Cueros curtidos.)
Internationale CONTINENTAL Couchouc Comp., Amsterdam & Hannover (Lantas "Cord" para automóviles, lantas para bicicletas)
Lantas macías para Automóviles y Carruajes, Capas de hule, artículos sanitarios de hule etc.)
Carl ZEISS, Jena, (Microscopios, anteojos de larga vista y otros instrumentos científicos.)
ARGENTOR-Werke, Viena, (Artículos de metal plateado, de bronce).
J. LANGENBACH & SOEHNE G. m. b. H. a/Rhin. — (Vinos del Rhin y del Mosela.) Etc.
American Cyanamid Company, New York, (Fertilizante Ammo-Phos).
American Cyanamid Sales Company, New York, (Cyanogas para matar zompopos).
Fertilizer Sales Limited, Londres, (Cyanamida de Cal).
RHENANIA-WERKE, Colonia a/Rhin y Berlín. (Fosfato de Rhenania.)
NASH MOTORS COMPANY, Renosha, Wich, Automóviles.
Stewart Warner Speedometer Corp. Chicago Ill, (Accesorios para automóviles).
Sterlin Wheelbarrow Company, Chicago, (Carretillas de mano de hierro).
Lieberman Waelchli, Kobe, El Japon, (Sedera etc., japonesas).
J. Morris (Manchester) Ltd., Manchester, (Algodones etc.)

SECCION "TECNICA :" Pedidos de toda clase de maquinaria, especialmente eléctrica, y de material para construcciones. Elaboración de proyectos y planos para instalaciones técnicas.

Representantes de:

Siemens-Schuckert Werke, Berlín (Materiales y maquinaria eléctrica.
Siemens & Halske A/G., Berlín (Material eléctrico, Telfónico etc.)
OSRAM, G. m. b. H. Berlín (Bombillas eléctricas "OSRAM")
Gasmotorenfabrik DEUTZ, Colonia. (Toda clase de motores.)
Luis Eilers, Hannover. (Construcciones de puentes de hierro)

SECCION "ASEGUROS." Aseguros contra incendio sobre casas, almacenes, mercaderías en general, productos, edificios y maquinaria de fincas, etc.

Representantes Generales de:

Compañía de Seguros contra Incendio "National," Stettin.
Compañía de Seguros contra Incendio "La Danzique," Danzing
Compañía de Seguros contra Incendio "Los Países Bajos," La Haya.

ABRAHAM REYES CHEVES

FARMACEUTICO

GUATEMALA ===== RETALHULEU

Sexta Avenida Sur, Número 26.

Importación directa de las fábricas más renombradas de Europa y Estados Unidos de América que permite dar artículos de suprema calidad a los
PRECIOS MAS FAVORABLES

Por regla general, los pedidos se despachan el mismo día en que se reciben.

MUCHA ATENCION EN EL DESPACHO DE RECETAS, BAJO
LA VIGILANCIA DEL REGENTE PROPIETARIO

TELEFONO

DROGUERIA KALTWASSER

IMPORTACION y VENTA AL POR MAYOR de DROGAS, PRODUCTOS QUIMICOS, ESPECIALIDADES FARMACEUTICAS, AÑILINAS, MEDICAMENTOS VETERINARIOS, ETC., ETC.

VENTA EXCLUSIVA de las afillinas "BAYER" y del "TE MEDICINAL AZTECA," preparación vegetal para los Riñones, Hígado y Estómago.
DEPOSITARIOS de los productos "BAYER," HOECHSE," DR. BELL, "WARNER" etc.

REPRESENTANTES de "Saechsische Serumewerk " Drésden (Alemania) (Instituto Suero-Terópico de Dresden), Sueros, Vacunas y el

UNGÜENTO "DUPRO"

Literatura científica a disposición de los señores Médicos, Farmacéuticos y Estudiantes.

Lista de precios y ofertas especiales a disposición de los señores farmacéuticos.
Todos los pedidos tienen atención inmediata, despachándose las mercaderías el mismo día en que se recibe el pedido.

HERM. KALTWASSER & Co.

GUATEMALA, C. A.

Apartado de Correo No. 415.—Teléfono No. 721. esquina 14 C. P. y 6a Av. Sur.

United Fruit Company

5^a AVENIDA SUR, NUMERO 36

Servicio de Pasajeros y de Carga

Especialidad en embarques de Café, Cueros y Pielés con destino a cualquier puerto de los Estados Unidos y Europa.

Vapores de carga salen cada semana para Nueva York.

Servicio de pasajeros a Nueva York cada 14 días; los vapores tocan Cuba y Jamaica.

Hay Tres vapores de carga de Puerto Barrios a Nueva Orleans y Mobile, cada semana.

Servicio de pasajeros a Nueva Orleans cada Domingo.

Pida Usted Nuestros Itinerarios

"EL AGUILA"

FABRICA DE
ARTICULOS DE CEMENTO

Ladrillos para pisos y para
zócalos.

Tubos desde 2 pulgadas hasta
30 pulgadas.

Pietrini para Aceras.

MUESTRARIOS.

4ª Avenida Sur, número 7,
16 C. O., entre 11 y 12 Avs.
Teléfonos 1170 y 305.

Rodríguez Benito Hermanos

Tropical Trading Co.

GUATEMALA C. A.

—8ª AVENIDA SUR, NÚMERO 29.—

FRENTE AL CLUB AMERICANO

REPRESENTANTE — — —

DE CASAS AMERICANAS

Se atienden Pedidos por cual-
quier Artículo Americano

GERENTE:

Max Paetau.

Mme. G. CIPRIANI Inc.

7a. Avenida Sur, frente a La Continental

INSTITUTO DE BELLEZA MONTADO CON
LOS APARATOS MAS MODERNOS

Ondulaciones permanente. — Manicuristas, pedicure. — Surtido
completo de artículos para el tocador. — Perfumería de las
mejores y afamadas marcas. — Artículos exclusivos para se-
ñoras. — Objetos propios para regalos — Sombreros para señoras
— y niñas, siempre de los últimos modelos. —

PRECIOS BARATOS

MAX PAETAU.

GUATEMALA, C. A.
—8ª AVENIDA SUR, NÚMERO 29.—
FRENTE AL CLUB AMERICANO.
REPRESENTANTE — — —
de CASAS EXTRANJERAS

Se ATIENDEN PEDIDOS para
-- Estados Unidos, --
Europa y el Japón.

LA FLORA

B. EGGEMBERGER
ANTIGUA CASA TROLLER
7ª Avenida Sur y 10 Calle

TODA CLASE DE TRABAJOS
EN FLORES

PLANTAS NATURALES Y
ARTIFICIALES

SEMILLAS DE FLORES,
LEGUMBRES, FORRAJES Y
ARBOLES

Banco de OCCIDENTE

Central en Quezaltenango. — Sucursal en Guatemala.
ESTADO SEMESTRAL AL 2 DE FEBRERO DE 1927.

Capital autorizado, oro \$2.000,000.00

Capital pagado, oro	\$	1,650,000.00
Reserva Interior, oro	"	843,000.00
Fondo para Eventualidades, oro	"	110,021.06

Reserva especial para valorización de nuestros billetes:

En acciones del Banco Central	\$	100,000.00	
En The National City Bank of New York...	"	88,318.46	" 188,318.46

Suma oro	\$	2,791,339.52
----------------	----	--------------

AGENCIAS:

En las cabeceras de los Departamentos de la zona Occidental.

CORRESPONSALES:

En las principales plazas de Europa y Estados Unidos de América.

Abonamos intereses sobre Depósitos a la Vista y a Plazo en Moneda Nacional y O. A.

DIRECCION;

José Pomés.
José C. Vitola.

Filadelfo J. Fuentes.
Adán Molina Milla.

MAX. DE LEON R., Gerente.



FERIA DE LEIPZIG

EXPOSICION DE MUESTRAS

Feria Técnica y de Construcción

Feria de verano 1927, del 6 de marzo al 12 de marzo.

Feria de verano técnica 6 de marzo al 16 de marzo.

Mercado Central para el Comercio Internacional

La Feria más importante del mundo.

Iguals ventajas para Productores y Compradores. El *viaje* del puerto alemán hasta Leipzig es *gratis* para los visitantes de la feria. Para lo que es preciso pedir los informes respectivos del representante honorífico para Guatemala

Woldemar Zobel e/c. Bilak & Co.



Panadería "LAS VICTORIAS"

5ª Avenida Sur, número 70.—Frente al Parque "La Concordia"

TELEFONO 587

El PAN "VICTORIAS" es elaborado con materiales de primera y procedimientos científicos y modernos: es higiénico y satisface el gusto más delicado.

Pan de Viena. - - Pan de Centeno legítimo.
Pan de distintas clases para todos los gustos.
Venta de Harinas y Manteca.
Todo de CUIDADO GARANTIZADO.

JUAN HERNANDEZ E HIJOS.

Banco de Guatemala

ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895.—Guatemala.

DIRECTORES:

Antonio Batres Jáuregui.

Adolfo Stahl.

Carlos F. Novella.

Gerente: L. GATICA A.

ESTADO SEMESTRAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1925.

Capital Autorizado..... \$10,000,000 00

Capital suscrito totalmente pagado..... 2,500,000.00

Fondo de Reserva 16,000,000.00

Fondo para Eventualidades 536,119.64

Negocios de Banca en general. Acepta depósitos en oro y billetes, a la vista y a plazo, abonando intereses. Departamento Especial de Cobros Extranjeros. Emisión de Cartas de Crédito sobre el Exterior y pago de las mismas en Guatemala. Giros cablegráficos.

Agencias en la República: Antigua, Chimaltenango, Chiquimula, Chiquimulilla, Coatepeque, Cobán, Escuintla, Jalapa, Jutiapa, Quezaltenango, Retalhuleu, Salamá, Santa Lucía, San José y Zacapa.

Corresponsales: Centro, Sud-América y México, Estados Unidos de América, Alemania, España, Francia, Holanda, Inglaterra, Italia y Suiza.

Agentes de The Royal Bank of Canada, Montreal, Canadá y de todas sus sucursales en el mundo.

Sociedad de Auxilios Mutuos Del Comercio de Guatemala

Edificio Social: 5a. Calle Oriente, No. 7.

Teléfono No. 796.

Institución mutualista de primera clase, FUNDADA EL 15 DE SEPTIEMBRE DE 1900, que comprende Departamentos de Ahorro, Seguro de Vida, Beneficencia, Recreo e Instrucción.

Emite Pólizas de Seguro de Vida, de \$10,000 hasta \$30,000 Billetes Nacionales

Tarifas bajas y facilidades en el pago de las primas. Admite en su seno también a Señoras y Señoritas que tengan algún nexo en el Comercio. Solicite prospectos y formularios a la oficina social, que está abierta hasta las seis de la tarde.

Asóciase Ud. a ella lo más pronto posible

Enrique Ascoli

7a. Avenida Sur, número 8c — GUATEMALA, C. A.

COMISIONES EN GENERAL

REPRESENTANTE DE CASAS EXTRANJERAS

COMPRA y VENTA de CAFE

COMPRA y VENTA de GIROS

Sobre el Extranjero y toda clase de Transacciones Bancarias.

Al dirigirse a los anunciantes mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala"

EL FINQUERO



EL DEPORTISTA

EL AGENTE



EL VIAJERO



EL DUEÑO DE CARRUAJES


Tenemos el gusto de ofrecer a nuestra distinguida clientela y al público en general:

Mosquiteros Blancos de Superior Calidad

Tamaños en pulgadas, 90" x 264" y 90" x 300"

PONCHOS DE HULE DE CALIDAD EXCELENTE

— SILLAS McCLELLAN DEL EJERCITO AMERICANO —

 al precio de \$20 oro americano cada una.

PALOTES PARA COLLERAS DE ARNES

de todas clases y precios.

 **GALAPAGOS DE CARRERA**

COMPLETOS MUY FINOS 

GUALDRAPAS PARA CABALLOS DE

CARRERA EN TODAS CALIDADES Y

TAMAÑOS

GRAFOS
GUAT.
B.T.

**Necesitan
de lo que nosotros
fabricamos**

SILIEZAR · HNOS.

CM.

TALABARTERIA · CENTRAL.

6ª AV. S. Nº 58 · GUATEMALA C.A.

Nottebohm Hnos.

Guatemala y San Salvador

Nottebohm Trust Co.

HABANA

Nottebohm & Co.

HAMBURGO

**IMPORTADORES = EXPORTADORES
FINQUEROS**

**Representantes del
SINDICATO DE POTASA
BERLIN**

**Agencia para Guatemala de la
NORTH BRITISH & MERCANTILE Ltd.
LONDRES**

COMPANIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIO

GERLACH & CO.

COMPRADORES DE CAFE DE TODAS CLASES
ACEPTAMOS EN NUESTRO BENEFICIO

“LA MODERNA”

Toda clase de café para trillar, separar y escoger.

ASERRADERO.—TALLER AMERICANO

GUARDA VIEJO

Compra y venta de madera. Construcciones de casas.
uebles de todas clases.

OFICINA: 10 Calle Poniente, Núm. 9.—Teléfono Núm. 72

Banco :-: Colombiano

FUNDADO EN EL AÑO 1878.

NEGOCIOS BANCARIOS EN GENERAL

 ABONA INTERES POR DEPOSITOS

Cajas de Seguridad para el Público

SAFE DEPOSIT VAULTS

GUATEMALA, C. A.

Novella Cement Company, Inc.

Fábrica Nacional de Cemento Portland

La Pedrera.

Guatemala

La espléndida calidad de nuestro cemento ha sido reconocida por los mejores especialistas extranjeros y nacionales que lo han empleado en la reconstrucción de la capital. Lo garantizamos como superior al importado, siendo más barato.

SOLO TIENE UN DEFECTO
SER UN PRODUCTO NACIONAL.

OFICINA: 5ª Avenida Sur, número 9.

DEPÓSITO: 14 C. O. (final).

FÁBRICA: La Pedrera

ANGLO-SOUTH AMERICAN BANK, LTD.

CAPITAL Y RESERVA: MAS DE £ 13.000,000

AGENCIA EN GUATEMALA:

Oficinas en la Casa número 2 de la 9ª Calle Oriente.



Operaciones Bancarias sobre productos, Negocios de Cambios, paga intereses sobre depósitos en oro, a la vista y a plazos.

LA
Cámara de Comercio
A TODOS LOS COMERCIANTES,
INDUSTRIALES, ETC., ETC.



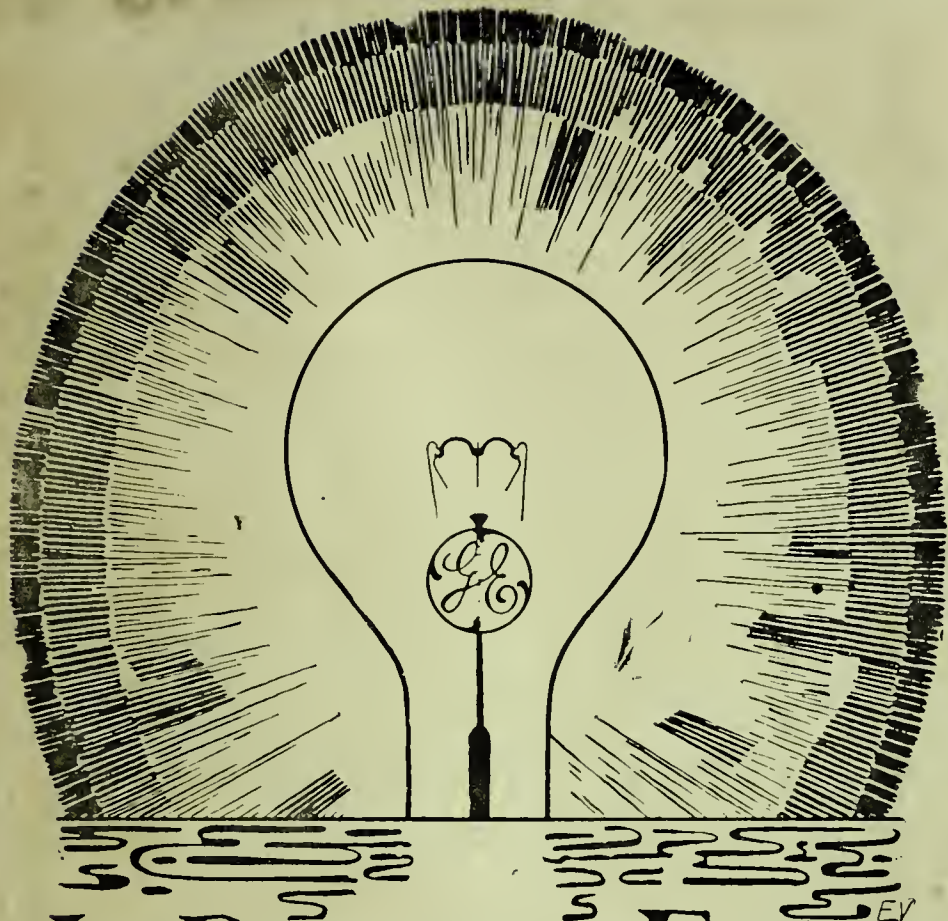
Todo el que desee ser conocido en los mercados extranjeros debe anunciarse en "EL BOLETIN DE LA CAMARA DE COMERCIO DE GUATEMALA: —————"

Este Boletín es enviado a todas las Cámaras de Comercio de América, Europa, Asia y Africa. Anunciando en él será de mucha ayuda al comerciante. —————

La CAMARA DE COMERCIO también acepta en su seno a todos los comerciantes honrados que deseen ingresar a la Institución, ya sea como socios fundadores, contribuyentes o corresponsales. —————

Se enviarán a quien solicite los estatutos respectivos. —————

El Boletín de la Cámara de Comercio
de Guatemala se reparte GRATIS.



LA BOMBILLA EDISON EL NUEVO SOL

PARA TODO EL MUNDO

Las mejores por su duración y eficacia. De venta en la Tienda de la

Empresa Guatemalteca de Electricidad Incorporada

6ª Avenida Sur y 8ª Calle

y en las Agencias de todos los Barrios de la Ciudad

¡LOS ABONOS IDEALES!



Ammo-Phos, Fosfato de Rhenania, Cyanamida de Cal.

Schlubach, Sapper y Cía.

Departamento de Mercancías = = Guatemala.